

УДК 811.11

**Власова Диана Валентиновна**

аспирант

Российский университет дружбы народов

г. Москва, Россия

**Diana Vlasova**

Postgraduate student

RUDN University

Moscow, Russia

*vlasova\_dv@pfur.ru*

## ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛОЯЗЫЧНОГО РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА В СОВРЕМЕННЫХ КОРПУСНЫХ ИССЛЕДОВАНИЯХ

Данная статья посвящена возможности продуктивного изучения языковых формул англоязычного речевого этикета в контексте совместного функционирования психолингвистики и корпусных исследований. Особое внимание уделяется когнитивным и психолингвистическим механизмам воспроизведения и последующего восприятия этикетных формул, а также возможности их анализа на основе эмпирических данных крупных корпусов английского языка. Предлагается теоретическое обоснование направлений анализа функционирования средств речевого этикета в структуре естественного речевого акта с акцентом на их роли в реализации интенциональной направленности высказывания. Представляется, что интеграция психолингвистического и корпусного подходов позволяет глубже понять речевое поведение говорящего и способствует эффективному межкультурному общению, которое строится на соответствии нормативным моделям коммуникативного поведения в рамках повседневного дискурса. Объединение психолингвистического и корпусного подходов позволяет не только описывать речевой этикет как систему, но и анализировать его функционирование в динамике, на основании репрезентативных данных.

*Ключевые слова: англоязычный речевой этикет; психолингвистика; корпусная лингвистика; когнитивные механизмы; механизмы речепорождения.*

## PSYCHOLINGUISTIC FOUNDATIONS OF STUDYING ENGLISH SPEECH ETIQUETTE IN MODERN CORPUS RESEARCH

The article discusses the potential for a productive study of linguistic formulas in English-language speech etiquette within the context of psycholinguistic and corpus-based research. It focuses on the cognitive and psycholinguistic processes involved in the production and perception of these etiquette formulas, as well as on the possibilities for their analysis using empirical data from large-scale English language corpora. The article proposes a theoretical framework for analyzing the use of speech etiquette in natural speech acts, highlighting their role in conveying the speaker's intentions. It seems that the integration of psycholinguistic and corpus methods allows for a better understanding of the speaker's speech patterns and promotes effective cross-cultural communication, which is based on following normative models of communication within the context of everyday discourse. By combining these two approaches, it is possible not only describe speech etiquette as a system, but also analyze its dynamics based on representative data.

*Key words: English-language speech etiquette; psycholinguistics; corpus linguistics; cognitive mechanisms; mechanisms of speech generation.*

В современном научном пространстве, характеризующимся междисциплинарностью научной мысли, речевой этикет выступает объектом разносторонних исследований, направленных на рассмотрение этикетных единиц через призму когнитивистики, прагматики, психолингвистики и других смежных направлений деятельности языкознания. Изучение англоязычного речевого этикета приобретает особую значимость в условиях глобализации и межкультурной коммуникации – современные лингвистические подходы стремятся выйти за рамки описания формул вежливости, обращая внимание на глубинные когнитивные механизмы, лежащие в основе речевого поведения [1, с. 20]. В этом контексте речевой этикет рассматривается не только как система устойчивых выражений, но и как динамичная структура, опирающаяся на универсальные и культурно-специфические концепты, такие как *politeness* ‘вежливость’ и *solidarity* ‘солидарность, единение’.

Стоит отметить, что англоязычный речевой этикет, который отличается определенной степенью опосредованной вежливости и обусловленностью культурными особенностями стран языка, является разветвленной системой и находит свое отражение в лексических и грамматических устойчивых конструкциях, а также принципах эвфемизации, косвенности и модальности. В этом случае когнитивная лингвистика, опирающаяся на представление о языке как отражении ментальных процессов, предлагает рассматривать речевой этикет не просто как совокупность правил речевого поведения, а как сложный феномен, репрезентирующий концептуализацию социальных ролей, моделей взаимодействия и культурных ценностей в сознании носителей языка [2].

Разнообразие средств выражения и стратегий современного речевого этикета требует все больше вариантов его продуктивного изучения для обеспечения поддержки социального равновесия и регулирования поведения участников речевого акта. В заданном контексте концепт вежливости стоит также рассматривать с точки зрения психолингвистики, а именно в качестве результата работы механизмов речевого восприятия, когнитивной обработки социально значимых коммуникативных паттернов и актуализации конкретных языковых единиц [3, с. 13].

Более того, представляется, что эффективный анализ конкретных ситуаций функционирования речевого этикета возможен благодаря активному развитию корпусной лингвистики и обогащению масштабных электронных корпусов английского языка – мощных инструментов анализа живого языкового материала в реальном контексте современного дискурса [4, с. 17]. Устойчивая эмпирическая основа позволяет объективно изучать продуцирование этикетных языковых конструкций через призму психолингвистических механизмов восприятия речи в естественном контексте, определяя частотность, специфику, контекст и прагматическую направленность использования формул вежливости.

Необходимо отметить, что с психолингвистической точки зрения речевой этикет представляет собой не просто набор устойчивых формул, а цель-

ную когнитивную структуру, в которую встроены фреймы и модели речевого поведения [5, с. 37]. Этикетные речевые единицы функционируют как прецедентные формы, активируемые в типичных коммуникативных ситуациях без необходимости синтаксической декомпозиции. Высокая степень «автоматизации» таких выражений обеспечивает быструю и социально адекватную реакцию, что особенно важно в условиях межличностного общения, требующего соблюдения норм вежливости и речевого такта.

Данная характеристика, отражающая автоматизацию и универсальность англоязычного этикета, делает такие формы продуктивными объектами корпусного анализа. Современные корпуса английского языка позволяют наблюдать за частотностью, контекстом употребления, жанровой спецификой и прагматической маркированностью этикетных конструкций в реальной коммуникации [4]. Например, корпусные данные могут подтвердить, что различные формулы приветствия, обращения, благодарности и др. преобладают в различных формах дискурса – как в устной речи, так и в письменных официальных текстах, а также позволяют получить конкретные статистические показатели такого употребления. Это не только иллюстрирует социодискурсивную обусловленность речевых стратегий, но и служит эмпирическим основанием для психолингвистических выводов о когнитивной доступности и речевой типичности таких выражений.

В заданном контексте корпусные исследования также могут послужить механизмом выявления **тенденций прагматической редукции**, а именно роста использования кратких формул в цифровом и интернет-дискурсе, отражающих адаптацию речевого этикета к новым форматам общения. Более того, совместное использование психолингвистических и корпусных методов исследования англоязычного речевого этикета позволит более продуктивно проводить **жанровую и стилистическую дифференциацию** (доминирование формул вежливого несогласия в СМИ, эмоционально окрашенных выражений в блогах и форумах), а также обозначать **гендерные и возрастные различия** в употреблении модальных, смягчающих конструкций или тенденцию к сокращенному речевому поведению [6].

Сопоставление полученных корпусных данных с психолингвистическими механизмами, такими как антиципация (предвосхищение), распознавание и регуляция эмоционального тона позволяет глубже понять, как носители языка выбирают и интерпретируют этикетные стратегии. Этикетные выражения, которые активируются спикером автоматически, одновременно функционируют как **когнитивные маркеры социального взаимодействия** и как естественные **психологические регуляторы** коммуникативного баланса, влияющие на восприятие статуса, дистанции и эмоционального фона общения.

Современные психолингвистические методы, включая айтрекинг и регистрацию вызванных потенциалов (ERP), предоставляют прямые данные о когнитивной доступности и скорости обработки речевых единиц. Так,

возможно предположить, что устойчивые этикетные конструкции вроде *Would you mind...?* ‘Вы не против...?’, *I’m afraid I can’t...* ‘Боюсь, что не смогу...’ запускают в мозге носителей языка автоматизированные речевые сценарии, что возможно подтвердить более быстрым временем фиксации взгляда и характерными ERP-реакциями. Это может свидетельствовать о высокой степени когнитивной закреплённости и минимальной нагрузке на рабочую память при их восприятии [3, с. 16; 7].

Однако в некоторых случаях психолингвистика может оказаться ограниченной в объеме и разнообразии речевых данных – более очевидное объединение этих подходов позволило бы сопоставить данные когнитивной обработки с реальной частотностью и контекстами употребления, например, выяснить, коррелирует ли высокая автоматизация восприятия формулы (по ERP-данным) с ее высокой частотностью и прагматической стабильностью в корпусе; идентифицировать зоны трудностей у изучающих английский язык, сравнивая их ERP-профили с типичными корпусными контекстами, а также создавать экспериментальные материалы на основе корпуса, отбирая типичные, нейтральные или, наоборот, редкие и контекстно обусловленные формулы для оценки когнитивной нагрузки и распознаваемости.

Следовательно, психолингвистика уточняет механизм, а корпус лингвистически «легитимизирует» материал. Их синтез позволяет выявить закономерности речевого этикета как когнитивной рутины, подкреплённой многократным языковым употреблением и дискурсивной релевантностью. Это открывает перспективы для создания более точных моделей речевого поведения и оптимизации методик преподавания английской прагматики.

Особое значение имеет изучение речевого этикета в межкультурной перспективе, так как психолингвистические исследования подтверждают, что при изучении английского языка как иностранного особую трудность представляет усвоение прагматических и социокультурных норм вежливости. В случае русскоязычных обучающихся наблюдается тенденция к переносу прямых стратегий родного языка, что может восприниматься в англоязычной культуре как избыточная прямолинейность или даже грубость [1, с. 21]. Таким образом, **интерференция когнитивных сценариев и стратегий вежливости** требует специального внимания при преподавании английского языка.

Корпусный анализ типичных ошибок, совершаемых изучающими английский, позволяет объективно зафиксировать влияние родного языка на выбор и интерпретацию речевых актов, недостаточную освоенность имплицитных норм речевой вежливости, а также различия в интерпретации прагматических маркеров речевого поведения. Интеграция психолингвистических и корпусных методов предоставляет мощную аналитическую базу для выявления закономерностей формирования прагматической компетенции у неанглоязычных обучающихся. На этой основе возможно создание более эффективных методик преподавания, ориентированных на интериоризацию речевых

стратегий, типичных для англоязычного коммуникативного пространства при учете контекста, целей общения и социальной роли собеседников [8, с. 41].

Более того, стоит также отметить, что анализ корпусных данных билингвальных и параллельных корпусов позволит изучать различия в реализации и восприятии вежливости у носителей разных вариантов английского языка или его культурных групп, указывая на наличие более или менее формального устойчивого выражения вежливости [9, с. 130–131].

Таким образом, в современной лингвистике наблюдается тенденция к интеграции эмпирических методов корпусного анализа и когнитивно-психологических моделей обработки речи. Особенно продуктивным представляется такой междисциплинарный синтез в изучении речевого этикета, который является важным компонентом прагматической компетенции и важным элементом когнитивной системы личности.

На стыке психолингвистики и корпусных исследований возможно формирование новой парадигмы анализа англоязычных этикетных выражений, позволяющей не только описывать, но и объяснять механизмы их восприятия, воспроизведения и вариативности в зависимости от социальных, культурных и коммуникативных условий.

Продуктивность анализа англоязычного речевого этикета на стыке психолингвистики и корпусных исследований обусловлена рядом предпосылок: **наличием достоверных эмпирических данных**, охватывающих широкий спектр речевых ситуаций, **возможностью выявления скрытых когнитивных и социокультурных закономерностей** использования этикетных выражений, а также **актуальностью задач межкультурной прагматики и высокой степенью автоматизации речевых формул**, что делает их удобными маркерами когнитивных и поведенческих паттернов.

Результатом такой междисциплинарной методологии может быть не только уточнение функционального статуса этикетных единиц, но и расширение теоретических моделей речевого поведения, интегрирующих данные лингвистики, психологии и социокультурной антропологии. В прикладном аспекте это способствует формированию устойчивых механизмов межкультурной компетентности, что делает исследование речевого этикета центральным элементом современного когнитивно-прагматического направления в лингвистике.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Галибердова Д. Р. Английский речевой этикет // Russian Journal of Education and Psychology. 2019. № 5. С. 19–24.
2. Соколова Н. Л. Английский речевой этикет: Монография / Н. Л. Соколова; Гос. ком. СССР по нар. образованию. М.: Изд-во Ун-та дружбы народов, 1991. 90, [2] с.

3. Федорова О. В. Психолингвистика vs. когнитивная лингвистика на карте современной когнитивной науки // Социо- и психолингвистические исследования. 2014. № 2. С. 7–20.
4. Захаров В. П. Богданова С. Ю. Корпусная лингвистика: учебник. 3-е изд., перераб. – СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2020. 234 с.
5. Вержбицкая Т. Н., Алексина Л. И. Психолингвистика: учеб. пособие. – Минск: БГПУ, 2009. 188 (205) с. URL: <http://elib.bspu.by/handle/doc/3238> (дата обращения: 25.06.2025).
6. Залевская А. А. Динамика общенаучных подходов к проблеме знания и некоторые задачи психолингвистических исследований // Вопросы психолингвистики. 2007. № 5. С. 1–8.
7. Culpeper, J. Conventionalised impoliteness formulae. *Journal of Pragmatics*. 2010. № 42(12). P. 3232–3245.
8. Комарова И. А., Коган М. С. Исследование английской фразеологии с помощью подходов корпусной лингвистики // Компьютерная лингвистика и вычислительные онтологии. 2019. Вып. 3. С. 40–49.
9. Кочетова Л. А. Лингвокультурные особенности в межкультурном деловом общении рассмотрение речевого этикета в деловой коммуникации английского и арабского языкового пространства // Дискурс. 2020. Т. 6, № 6. С. 126–136.